

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1789/2006****z 5. decembra 2006,****ktorým sa otvára colná kvóta na dovoz banánov s číselným znakom KN 0803 00 19 pochádzajúcich z krajín AKT a ktorým sa stanovuje spôsob jej spravovania na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1964/2005 z 29. novembra 2005 o colných sadzbách na banány<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 2,

keďže:

(1) V článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1964/2005 sa ustanovuje, že každý rok od 1. januára sa v prípade dovozu banánov s číselným znakom KN 0803 00 19 pochádzajúcich z krajín AKT otvára autonómna colná kvóta vo výške 775 000 ton čistej hmotnosti s nulovou colnou sadzbou.

(2) Je preto potrebné otvoriť colnú kvótu ustanovenú nariadením (ES) č. 1964/2005, pokiaľ ide o rok 2007, a stanoviť podmienky jej spravovania na obdobie do 31. decembra 2007.

(3) Podľa vzoru ustanovení týkajúcich sa nepreferenčného dovozu je potrebné ustanoviť spôsob spravovania príslušnej colnej kvóty tak, aby sa podporil vývoj medzinárodného obchodu a väčšia plynulosť obchodných tokov. Na tento účel sa ako najvhodnejšia javí metóda, podľa ktorej sa kvóta používa podľa chronologického poradia dátumov prijatia vyhlásení o prepustení do voľného obehu (tzv. metóda „kto prv príde, ten má prednosť“). Avšak s cieľom zabezpečiť kontinuitu obchodovania s krajinami AKT, a tým aj dostatočné zásobovanie trhu Spoločenstva, a zároveň zabrániť narušeniu obchodných tokov sa nariadením Komisie (ES) č. 219/2006<sup>(2)</sup> prechodne vyhradila časť colnej kvóty pre subjekty, ktoré Spoločenstvu dodávali banány z krajín AKT v rámci dovozného režimu, ktorý bol platný predtým. Vzhľadom na prechodný charakter tohto ustanovenia by bolo vhodné, aby sa postupne odstránilo a aby sa na rok 2007 zabezpečilo podstatné zvýšenie časti colnej kvóty spravovanej podľa metódy „kto prv príde, ten má prednosť“ zvýšením podielu dovozu uskutočňovaného podľa tohto systému zo 60 % na 81 %.

(4) Je preto potrebné ustanoviť, aby sa pre subjekty, ktoré skutočne dovážali do Spoločenstva banány pôvodom z krajín AKT počas roka 2006, vyhradil v rámci colnej kvóty celkový objem 146 848 ton. Spravovanie tejto časti colnej kvóty by sa malo realizovať pomocou dovozných povolení vydaných každému subjektu pomerne k množstvám dovezeným na základe povolení ktoré sa udelili týmto subjektom podľa kapitoly II nariadenia (ES) č. 219/2006.

(5) Vzhľadom na dostupné množstvá je potrebné stanoviť strop pre žiadosť o povolenie, ktorú môže každý subjekt predložiť na obdobie do 31. decembra 2007.

(6) Prístup k zvyšnej časti colnej kvóty by mal byť otvorený všetkým subjektom so sídlom v Spoločenstve podľa metódy „kto prv príde, ten má prednosť“ v súlade s článkami 308a, 308b a 308c nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva<sup>(3)</sup>.

(7) Toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť bezodkladne, aby sa mohli včas podať žiadosti o povolenia.

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre banány,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I

## VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

## Článok 1

## Predmet

Colná kvóta na dovoz banánov s číselným znakom KN 0803 00 19 pochádzajúcich z krajín AKT s nulovou colnou sadzbou ustanovená v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1964/2005 sa týmto otvára na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2007.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 38, 9.2.2006, s. 22. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1261/2006 (Ú. v. EÚ L 230, 24.8.2006, s. 3).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 402/2006 (Ú. v. EÚ L 70, 9.3.2006, s. 35).

## Článok 2

### Dostupné množstvá

Dostupné množstvá v rámci colnej kvóty sa stanovujú na 775 000 ton, z ktorých:

- a) podľa ustanovení kapitoly II sa spravuje množstvo 146 848 ton s poradovým číslom 09.4164;
- b) podľa ustanovení kapitoly III sa spravuje množstvo 628 152 ton s poradovými číslami: 09.1634, 09.1638, 09.1639, 09.1640, 09.1642, 09.1644.

## KAPITOLA II

### DOVOZ MNOŽSTVA USTANOVENÉHO V ČLÁNKU 2 PÍSM. A)

## Článok 3

### Dovozné povolenia

1. Každý dovoz v rámci množstva ustanoveného v článku 2 písm. a) je podmienený predložením dovozného povolenia vydaného v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly.
2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia tohto nariadenia, sa uplatňujú ustanovenia nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000<sup>(1)</sup> s výnimkou jeho článku 8 ods. 4 a ods. 5.

## Článok 4

### Podávanie žiadostí o povolenia

1. Žiadosti o dovoznú povolenie môžu predložiť hospodárske subjekty so sídlom v Spoločenstve, ktoré v roku 2006 skutočne doviezli do Spoločenstva banány pôvodom z krajín AKT na základe povolení vydaných podľa kapitoly II nariadenia (ES) č. 219/2006.
2. Množstvo, o ktoré každý subjekt žiada, nemôže prekročiť 110 % množstva dovezeného na základe povolení, ktoré mu boli udelené podľa kapitoly II nariadenia (ES) č. 219/2006.
3. Žiadosti o dovoznú povolenia predloží každý subjekt 8. a 9. januára 2007 príslušnému orgánu členského štátu, ktorý mu v roku 2006 vydal dovoznú povolenie na množstvá uvedené v odseku 2.

Zoznam príslušných orgánov v každom členskom štáte je uvedený v prílohe. Komisia tento zoznam mení a dopĺňa na žiadosť príslušných členských štátov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1282/2006 (Ú. v. EÚ L 234, 29.8.2006, s. 4).

4. K žiadostiam o povolenie je pripojená riadne potvrdená kópia povolenia alebo povolení, ktoré sa v roku 2006 používali na dovoz banánov pochádzajúcich z krajín AKT, a doklady, ktoré potvrdzujú pôvod množstiev uvedených na týchto povoleniach v krajinách AKT, ako aj dôkaz o zložení zábezpeky v súlade s hlavou III nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85<sup>(2)</sup>. Výška tejto zábezpeky je 150 EUR na tonu.

5. Žiadosti o povolenia, ktoré nie sú predložené v súlade s ustanoveniami tohto článku, sú neprijateľné.

6. Žiadosti o povolenia a povolenia majú v kolónke č. 20 označenie „povolenie podľa kapitoly II nariadenia (ES) č. 1789/2006“.

## Článok 5

### Vydávanie povolení

1. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr do 15. januára 2007 celkové množstvo, pre ktoré boli predložené prijateľné žiadosti o povolenia.
2. Pokiaľ požadované množstvá presahujú množstvo uvedené v článku 2 písm. a), Komisia stanoví najneskôr do 18. januára 2007 koeficient pridelenia, ktorý sa uplatní na každú žiadosť o povolenie.
3. Príslušné orgány vydávajú dovozné povolenia od 22. januára 2007, pričom prípadne uplatnia koeficient pridelenia uvedený v odseku 2.
4. Pokiaľ sa v prípade uplatňovania koeficientu pridelenia vydá povolenie na menšie množstvo, ako je požadované množstvo, zábezpeka uvedená v článku 4 ods. 4 sa bezodkladne uvoľní pre neudelené množstvo.

## Článok 6

### Platnosť povolení a oznámenia členských štátov

1. Dovozné povolenia vydané v súlade s článkom 5 ods. 3 sú platné do 31. decembra 2007.
2. Od februára 2007 do januára 2008 vrátane uvedených mesiacov oznamujú členské štáty Komisii najneskôr do 15. dňa v mesiaci množstvá banánov prepustených do voľného obehu za predchádzajúci mesiac na základe povolení vydaných v súlade s článkom 5 ods. 3.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 673/2004 (Ú. v. EÚ L 105, 14.4.2004, s. 17).

Informácie uvedené v prvom pododseku sa zasielajú prostredníctvom elektronického systému, ktorý určí Komisia.

3. Členské štáty odovzdajú Komisii zoznam subjektov vykonávajúcich činnosť podľa tohto nariadenia najneskôr do 26. januára 2007.

Komisia môže oznámiť tieto zoznamy ostatným členským štátom.

#### Článok 7

##### Náležitosti potrebné na prepustenie do voľného obehu

1. Colné úrady, ktorým sa predložia dovozné vyhlásenia na účely prepustenia banánov do voľného obehu:

a) si ponechajú jednu kópiu každého dovozného povolenia a výpisu z povolenia potvrdeného pri prijatí vyhlásenia o prepustení do voľného obehu a

b) koncom každého druhého týždňa zašlú druhú kópiu každého potvrdeného dovozného povolenia a výpisu z povolenia orgánu svojho členského štátu, ktorý je uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Orgány uvedené v odseku 1 písm. b) predložia koncom každého druhého týždňa kópiu prijatých povolení a výpisov príslušným orgánom členských štátov uvedeným v prílohe, ktoré tieto dokumenty vydali.

3. V prípade pochybností o pravosti povolení a výpisov alebo pravdivosti informácií či pravosti podpisov na predložených dokumentoch, alebo o totožnosti subjektov, ktoré plnia náležitosti na prepustenie do voľného obehu alebo v mene ktorých sú tieto náležitosti plnené, ako aj v prípade podozrenia z podvodu, colné úrady, ktorým sa dokumenty predložili, o tom okamžite informujú príslušné orgány svojho členského štátu. Na účely hlbšej kontroly tieto orgány okamžite doručia uvedené informácie príslušným orgánom členských štátov, ktoré dokumenty vydali, ako aj Komisii.

4. Príslušné orgány členských štátov, ktoré sú uvedené v prílohe, vykonávajú na základe informácií prijatých podľa

odsekov 1, 2 a 3 potrebné doplňujúce kontroly s cieľom zabezpečiť riadne spravovanie colnej kvóty, a najmä overenie dovezených množstiev v rámci tohto režimu prostredníctvom presného porovnania vydaných povolení a výpisov a použitých povolení a výpisov. Na tento účel overia hlavne pravosť a správnosť použitých dokumentov, ako aj to, či subjekty tieto dokumenty použili.

#### KAPITOLA III

##### DOVOZ MNOŽSTVA USTANOVENÉHO V ČLÁNKU 2 PÍSM. B)

#### Článok 8

##### Spôsob spravovania

1. Množstvo ustanovené v článku 2 písm. b) je rozdelené do šiestich tranží, z ktorých každá predstavuje 104 692 ton:

Poradové číslo	Obdobie kvóty
09.1634	od 1. januára do 28. februára
09.1638	od 1. marca do 30. apríla
09.1639	od 1. mája do 30. júna
09.1640	od 1. júla do 31. augusta
09.1642	od 1. septembra do 31. októbra
09.1644	od 1. novembra do 31. decembra

2. Tranže ustanovené v odseku 1 sa spravujú v súlade s ustanoveniami článkov 308a, 308b a 308c nariadenia (EHS) č. 2454/93.

#### KAPITOLA IV

##### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 9

##### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. decembra 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

## PRÍLOHA

Príslušné orgány v členských štátoch:

*Belgicko*

Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch  
Interventie- en Restitutiebureau  
Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82  
B-1040 Bruxelles/Brussel

*Francúzsko*

Office de développement de l'économie agricole des  
départements d'outre-mer (Odeadom)  
46-48, rue de Lagny  
F-93104 Montreuil Cedex

*Česká republika*

Státní zemědělský intervenční fond  
Ve Smečkách 33  
CZ-110 00 Praha 1

*Írsko*

Department of Agriculture & Food  
Crops Policy & State Bodies Division  
Agriculture House (3W)  
Kildare Street  
Dublin 2  
Ireland

*Dánsko*

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
Direktoratet for Fødevareerhverv; Eksportstøttekontoret  
Nyropsgade 30  
DK-1780 København V

*Taliansko*

Ministero del Commercio internazionale  
Direzioe generale per la Politica commerciale — Div. II  
Viale Boston, 25  
I-00144 Roma

*Nemecko*

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung  
Referat 322  
Deichmanns Aue 29  
D-53179 Bonn

*Cyprus*

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Μονάδα Αδειών Εισαγωγών — Εξαγωγών  
CY 1421 Κύπρος

*Estónsko*

Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet  
Toetuste osakond, kaubandustoetuste büroo  
Narva mnt 3  
EE-51009 Tartu

Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
Import & Export Licensing Unit  
CY 1421 Cyprus

*Lotyšsko**Grécko*

ΟΚΕΡΕΚΕ (ex-GEDIDAGEP)  
Directorate Fruits and Vegetables, Wine and Industrial  
Products  
241, Acharmon Street  
GR-10446 Athens

Zemkopības ministrijas  
Lauku atbalsta dienests  
Tirdzniecības mehānismu departaments  
Licenču daļa  
Republikas laukums 2  
LV-1981 Rīga

*Litva*

ΟΠΕΚΕΠΕ  
Δ/ση οπωροκηπευτικών, αμπελοοινικών και βιομηχανικών  
προϊόντων  
Αχαρνών 2  
Τ.Κ. 10446, Αθήνα

Nacionalinė mokėjimo agentūra  
Užsienio prekybos departamentas  
Blindžių g. 17  
LT-08111 Vilnius

*Španielsko*

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid

*Luxembursko*

Direction des douanes et accises  
Division „douane/valeur“  
26, place de la Gare  
L-1616 Luxembourg

*Maďarsko*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85  
HU-1024 Budapest

*Malta*

Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent  
Divizjoni tas-Servizzi Agrikoli u Zvilupp Rurali  
Agenzija tal-Pagamenti  
Trade Mechanisms  
Centru Nazzjonali tas Servizzi Agrikoli u Zvilupp Rurali  
Għammieri  
Marsa CMR 02 Malta

*Holandsko*

Produktschap Tuinbouw  
Louis Pasteurlaan 6  
Postbus 280  
2700 AG Zoetermeer  
Nederland

*Rakúsko*

Agrarmarkt Austria  
Dresdner Straße 70  
A-1200 Wien

*Polsko*

Agencja Rynku Rolnego  
Biuro Administrowania Obrotom Towarowym z  
Zagranicą  
ul. Nowy Świat 6/12  
00-400 Warszawa  
Polska

*Portugalsko*

Ministério das Finanças e da Administração Pública  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais  
sobre o Consumo  
Direcção de Serviços de Licenciamento  
Rua Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega  
P-1149-060 Lisboa

*Slovensko*

Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja  
Oddelek za zunanjo trgovino  
Dunajska cesta 160  
SI-1000 Ljubljana

*Slovensko*

Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
815 26 Bratislava  
Slovenská republika

*Fínsko*

Maa- ja Metsätalousministeriö  
PL 30  
FIN-00023 Valtioneuvosto, Helsinki

*Švédsko*

Jordbruksverket  
Interventionsenheten  
S-551 82 Jönköping

*Spojené kráľovstvo*

Rural Payment Agency  
External Trade Division  
Lancaster House  
Hampshire Court  
Newcastle Upon Tyne  
NE4 7YH  
United Kingdom

*Bulharsko*

Министерство на земеделието и горите  
Дирекция „Маркетинг и регулаторни режими“  
Бул. „Христо Ботев“, 55  
София, 1040  
България

Ministry of Agriculture and Forestry  
Marketing and Regulatory Regimes Directorate  
55, Hristo Botev blvd.  
Sofia, 1040

*Rumunsko*

Agentia de Plati si Interventie pentru Agricultura  
Directia de Masuri de Piata – Comert Exterior  
B-dul Carol I nr. 17, sector 2  
Bucuresti  
Romania